雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10494期 2023年09月14日出版

國際語文部

1. 英文、印尼文補救教學及成人班已開始上課，請參加同學注意通知單的上課與接送時間。印尼文與英文成人班已開始，對於成人班有興趣者還可參加及詢問本部。
   Kelas remedial Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia untuk siswa sudah dimulai, harap memperhatikan jadwal kelas dan waktu penjemputan. Masih dibuka pendaftaran untuk Kelas Dewasa Inggris dan Bahasa Indonesia, silahkan bagi yang berminat mendaftar atau menghubungi departemen Bahasa.

2. 根據文教部公告，八年級ANBK印尼國家學校學力正式考試時間如下：請八年級的學生與家長密切注意學校通知單，被抽選到的考生請於公布日期著制服，準時到校參加考試。
   Berdasarkan pengumuman dari Kemendikbud , AN (Asesmen Nasional) jenjang SMP akan diikuti oleh peserta didik yang dipilih dari kelas 8. Untuk peserta didik yang terpilih, mohon untuk memperhatikan setiap pemberitahuan yang akan diberikan kepada peserta didik melalui wali kelas masing-masing. Dimohon datang ke sekolah tepat waktu dengan seragam sekolah untuk mengikuti ujian minggu depan. Adapun untuk jadwal Asesmen yang dapat kami umumkan adalah sebagai berikut:
   正式考試 ANBK Utama: 18-19 September 2023 (07:15-09:40 am)

3. 9月7日本校參加Uni Sadhu Guna舉辦的Noble Scholar Speech Competition英語演講比賽，擊敗來自雅加達和萬隆的197名學生，勇奪英語演講-高中組第一名與小學組第三名，我們為所有代表學校的選手辛勤付出感到榮耀。
   高中組 G11 陳家源 Raphael 第一名
   小學組 G6A 張又升Bryan 第三名
   On Sept 7, 2023 Jakarta Taipei School joined a Speech Noble Competition by Uni Sadhu Guna. Congratulations to Raphael (G11) who has got the first place in Senior High School Division and Bryan (G6A) who has got the third place in Primary Division. They have won against 197 students from Jakarta and Bandung. Thank you to all participants from Jakarta Taipei School for your hardwork.

4. 校外競賽佳績:
   8月23日-9月2日參加WSC國際學者盃，曼谷場全球區競賽(自40國共3500參賽者)中高低年級組成績：共獲獎盃5座、金牌83面、銀牌76面，全數以金、銀牌正取晉級美國耶魯冠軍賽 (僅14%參賽者獲正取晉級)，感謝帶隊教練 Ms. Emmely、Ms. Elaine以及籌辦教師Ms. Yuliana的規劃安排，也感謝所有英語教師團隊的貢獻。10月30日-11月10日有兩隊將至美國耶魯大學繼續參加WSC冠軍盃大賽。
   World Scholar’s Cup Bangkok Global Round Results:
   3 team trophies, 2 individual trophies, 83 gold medals and 76 silver medals. All JTS

teams qualified for the Tournament of Champions. Yale University, USA. Congratulations to the incredible achievement by all JTS teams. Two teams are joining the Tournament of Champions at Yale University, USA in November. Special thanks to all English teachers, Coach Emmely, Ms. Elaine and Ms. Yuliana for all the efforts that lead to this wonderful achievement.

獎盃五座團體競賽總成績Senior團隊獎盃-Top 2 / 700組
團體學科知識 Senior團隊獎盃-Top 4 / 700組
團體辯論 Senior團隊獎盃-Top 6 / 700組
個人辯論 Senior個人獎盃-Top 2 / 2100人
Top Scholar Senior個人獎盃-Top 3 / 2100人

學輔處

1. 家長委員選舉結果已經公告給各導師，請各位家長與導師確認選舉結果。
Hasil pemilihan anggota komite wali siswa telah keluar dan sudah diumumkan kepada setiap kelas masing-masing. Harap wali siswa dan wali kelas memastikan hasil dari pemilihan tersebut.

2. 本學期的班親會時間訂在9/23(六)，歡迎各位家長一同參與，讓我們共同營造良好的教學環境。
Rapat wali murid di semester ini akan diadakan di hari Sabtu, 23 September 2023, kami menyambut kedatangan bapak ibu untuk menghadiri rapat wali murid, untuk menciptakan lingkungan pembelajaran yang baik.

3. 請家長在學生放學後，準時接送並切勿讓孩子們在校園逗留。
Harap orang tua memperhatikan jam pulang sekolah murid, jemput anak pada tepat waktu, jangan biarkan anak tetap berada di sekolah.

4. 為維護孩子上學安全，家長請勿進校園，敬請家長協助配合。
Untuk melindungi keamanan murid di sekolah, orang tua dilarang memasuki area sekolah. Harap kerja sama orang tua,terima kasih.

5. G6、G9記得下周一之前，將畢旅確認表繳回。
Untuk G6 dan G9 harap mengumpulkan formulir kesediaan mengikuti karyawisata G6 dan G9 sebelum Senin depan.

6. 9/21 (四)要舉辦中學部健檢，和發補血劑給中學部女同學，及檢查血紅素-針對G7和G10女同學，地點在三樓活動中心，時間：早上9點開始進行至結束。
Hari Kamis, 21 September 2023 akan diadakan skrinning SMP-SMA, pembagian tablet tambah darah dan pemeriksaan haemoglobin untuk siswi G7 dan G10.

教務處

一、小學部安親班、補救教學已於本週開始上課。再次提醒家長注意孩子接送的時間。繳交費用的截止時間是9月15日（週五），還未完成繳費的家長請儘速繳納。

Kursus bimbingan belajar dan kursus tambahan bujiu jenjang SD sudah dimulai minggu ini, sekali lagi untuk mengingatkan Orangtua agar memperhatikan waktu penjemputan anak Anda. Waktu pembayaran paling lambat tanggal 15 September (Jumat), bagi Orangtua yang belum membayar, dimohon untuk segera melakukan pembayaran.

二、中學部補救教學將於9月18日起陸續開課，請報名參加的同學們準時出席，並請家長留意您孩子的放學時間。

Kursus tambahan untuk jenjang Sekolah Menengah akan dimulai tanggal 18 September 2023, dimohon kepada siswa yang mengikuti kursus ini untuk hadir tepat waktu dan dimohon agar Orangtua untuk memperhatikan waktu pulang sekolah anak Anda.

三、本校112學年度幼兒園、小學部、中學部各年段目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（黃麗容小姐）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak), SD (Sekolah Dasar), SMP (Sekolah Menengah Pertama) dan SMA (Sekolah Menengah Atas) tahun ajaran 2023/2024, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Ms.Yulia).

華語文中心

1.僑委會2023年全球口語爭霸賽第二場次初賽於8/25-9/30開始報名，歡迎有興趣的學生報名參加，獎金豐富。https://www.huayuworld.org/news_info.php?nid=877

Babak awal Sesi Kedua Perlombaan Bahasa Lisan Seluruh Dunia Tahun 2023 yang diadakan oleh Komite Overseas Taiwan, akan dibuka pendaftaran pada tanggal 25 Agustus sampai dengan 30 September, bagi murid yang berminat bisa mendaftarkan diri untuk berpartisipasi, hadiahnya berlimpah. https://www.huayuworld.org/news_info.php?nid=877

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL